

Filter/förfilter igensatt
Luftuttaget igensatt

Överskrider förorening
Främmande föremål i uttaget

Byt filter/förfilter
Ta bort föremålet från uttaget

Symtom: - Lukt eller smak av förorening inuti hjälmen

Möjlig anledning

Ansiktstätning skadad
Ansiktstätning sitter inte bra
Slang inte kopplad till drivenhet
Slang sönder/har hål
Drivenheten är inte på
Inget filter är monterat
Skadat filter
Hög koncentration i omgivningen av förorening.

Möjlig orsak

Tätning sönder eller har hål
Inkorrekt position

Åtgärd

Byt ansiktstätning
Placera ansiktstätningen korrekt
Koppla slang
Byt slangpaket
Sätt på drivenheten
Montera filter
Byt filter
Öka utdrag och/eller av förorening minska koncentration av förorening.

RU

1. ВВЕДЕНИЕ

Система ESAB Aristo Air представляет собой автоматическое дыхательное устройство, предназначенное для использования совместно со щитками ESAB Aristo Tech с целью защиты органов дыхания сварщика.

Состав оборудования:

- Силовой блок Aristo Air
 - Аккумуляторная батарея и зарядное устройство
 - Ремень и подкладка "Комфорт"
 - Фильтр
 - Фильтр предварительной очистки
 - Шланг
 - Защитный шланговый рукав
- Различные сварочные щитки AristoTech

2. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Aristo Air

При использовании со щитком AristoTech (или его разновидностями) система соответствует стандарту EN12941+A2:2008.

При использовании со стандартным щитком AristoTech для сварщика, с внутренним щитком для защиты при шлифовке (0700 000 356, 0700 000 357, 0700 000 358, 0700 000 359, 0700 000 360 и 0700 000 361), фильтром TH3P и высокопрочным шлангом система обеспечивает защиту класса TH3 от пыли, частиц, газов и паров с номинальным коэффициентом защиты 500. Все остальные варианты обеспечивают защиту класса TH2 от пыли, частиц, газов и паров с номинальным коэффициентом защиты 50.

Исполнитель типовых испытаний ЕЭС: BRITISH STANDARD INSTITUTION PO BOX 6221 Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes. MK1 9EP (Уполномоченный орган № 0086)

3. Щиток сварщика

Ниже перечислены модели щитков Aristo Tech, совместимые с силовым блоком Aristo Air.

Aristo Air черный	Стандартный	Н/Д 0700 000 356
Aristo Air белый	Стандартный	Н/Д 0700 000 357
Aristo Air желтый	Стандартный	Н/Д 0700 000 358
Aristo Air черный	Щиток для защиты при шлифовке	Н/Д 0700 000 359
Aristo Air белый	Щиток для защиты при шлифовке	Н/Д 0700 000 360
Aristo Air желтый	Щиток для защиты при шлифовке	Н/Д 0700 000 361
Aristo Air черный	Внутренний шлем	Н/Д 0700 000 362
Aristo Air белый	Внутренний шлем	Н/Д 0700 000 363
Aristo Air желтый	Внутренний шлем	Н/Д 0700 000 364

Важное примечание

Настоящие инструкции необходимо читать совместно с инструкциями по эксплуатации, поставляемыми вместе с каждым из вышеперечисленных щитков.

4. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

AristoAir

Состав автоматической дыхательной системы (0700 002 174).

Силовой блок Aristo Air, аккумуляторная батарея, предварительный и основной фильтр TH3PSL, интеллектуальное зарядное устройство, ремень и подкладка "Комфорт", высокопрочный шланг с защитным рукавом, инструкции по эксплуатации.
См. Прилагаемый список запасных деталей.

5. МАРКИРОВКА



См. инструкции по эксплуатации

Li-ion

Комплект литий-ионных аккумуляторных батарей



Перерабатываемые пластмассовые детали



Обычная утилизация не допускается – подлежит утилизации в соответствии с местными нормативами для уничтожения отходов производства.



Дата истечения срока годности



Маркировка CE

0086

Уполномоченный орган

6. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ, ОГРАНИЧЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием системы необходимо изучить настоящие инструкции и правильно выбрать оборудование.

Оборудование всегда должно использоваться с учетом ограничений и соответствовать области применения.

Система предназначена для защиты пользователя от сварочной пыли и испарений в соответствии с вышеприведенным разделом, посвященном стандартизации. Запрещается использовать систему в том случае, когда концентрации газообразных примесей превышают допустимый предел воздействия на рабочем месте.

Законодательство некоторых стран требует применения установленных, а не номинальных коэффициентов защиты. Сведения об установленных коэффициентах можно найти в документе EN 529 “Средства индивидуальной защиты органов дыхания. Рекомендации по выбору, эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию. Руководящий документ” или в местных нормативных документах. Рекомендуется использовать систему в диапазоне температур от -5°C до +55°C и при относительной влажности не более 90%.

Внимание!

- При несоблюдении настоящих инструкций или при неправильной эксплуатации системы она может не обеспечивать защиту в соответствии со стандартом EN12941.
- При отключении питания щиток перестает защищать органы дыхания, в результате чего может произойти резкий рост концентрации CO₂ и кислородное обеднение. Это аномальная ситуация.
- Перед использованием необходимо проверить соответствие щитка. См. отдельные инструкции по подгонке и техническому обслуживанию щитка (поставляются вместе со щитком).
- При интенсивной работе давление внутри щитка может становиться отрицательным на пике вдоха.
- Не допускается эксплуатация системы в атмосферах, обедненных или обогащенных кислородом.
- Запрещается эксплуатация системы на участках с непосредственной опасностью для здоровья или жизни (IDLH)
- Пользователь должен знать характер опасности и убедиться в том, что система обеспечивает необходимый уровень защиты.
- Запрещается использовать устройство в случае опасности неизвестного характера.
- Устройство НЕ искробезопасно, вследствие чего не допускается его эксплуатация во взрывоопасных атмосферах.
- Сборку, техническое обслуживание и подгонку необходимо выполнять на участке с чистым воздухом.
- Шланг должен выступать из задней части щитка наружу; не допускайте его скручивания, повреждения, засорения и т. д.
- При сильном ветре установленный уровень защиты может не обеспечиваться.
- На высотах более 500 метров может непрерывно подаваться звуковой аварийный сигнал о засорении фильтра (за дополнительной информацией обращайтесь в компанию ESAB).
- Используется с указанным фильтром. Классификация по EN12941 начинается с символов “TH”.
- Фильтры устанавливаются только в силовой блок – не пытайтесь вставлять их непосредственно в козырек или шлем.

7. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Все операции по подготовке и техническому обслуживанию выполняются только в чистом помещении.

Аккумуляторная батарея (0700 002 164)

Пневматический блок Aristo оборудован комплектом литий-ионных аккумуляторных батарей.

Аккумуляторные батареи поставляются незаряженными; перед эксплуатацией их необходимо зарядить.

Все аккумуляторные батареи со временем истощаются; в том случае, когда батарея более не обеспечивает требуемую продолжительность работы, ее необходимо заменить

Для достижения оптимальной емкости может потребоваться более одного цикла полной зарядки батарей.

При соблюдении настоящих инструкций батареи выдерживают до 500 циклов зарядки.

Батареи могут использоваться только с силовым блоком Aristo Air.

Зарядка батарей осуществляется только штатным зарядным устройством (0700 002 165); использование любого другого зарядного устройства может привести к повреждению батарей и самого зарядного устройства.

Батареи можно заряжать как на устройстве, так и вне его.

Продолжительность работы зависит от состояния фильтра, ресурса/состояния батареи, температуры и интенсивности воздушного потока, при котором используется система, и других факторов.

Типичная продолжительность работы полностью заряженной батареи: 7-8 часов при 210 л/мин, 11-12 часов при 175 л/мин

Важно. Запрещается заряжать батарею в реально или потенциально взрывоопасной атмосфере.

Зарядное устройство (0700 002 165)

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Отсоедините зарядное устройство от сети электропитания.
2. Чтобы использовать альтернативную вилку, сдвиньте переключатель с надписью “Open” (Открыть) в указанном стрелкой направлении – вилка выдвинется. Вставьте в зарядное устройство соответствующую вилку; вилка должна зафиксироваться

- на месте со щелчком; зарядное устройство комплектуется четырьмя различными вилками (британского, австралийского, европейского и североамериканского стандарта) – используйте вилку, соответствующую вашей сети электропитания.
3. Через соответствующую розетку подсоедините зарядное устройство к сети электропитания.
4. Вставьте вилку зарядного устройства в гнездо комплекта аккумуляторных батарей.
5. КРАСНЫЙ цвет светодиода индикатора на верхней панели зарядного устройства означает, что батарея заряжается, ЗЕЛЕНый, – что батарея полностью заряжена. (Когда комплект батарей полностью заряжен, зарядное устройство автоматически переключается в режим поддержания заряда).
6. Отсоедините зарядное устройство и, если система не используется, извлеките батареи.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. Зарядным устройством заряжайте только литий-ионные аккумуляторные батареи. Не пытайтесь заряжать любые незаряжаемые батареи.
2. Зарядное устройство предназначено для использования только в помещении.
3. Не подвергайте зарядное устройство воздействию высоких температур и любых типов влаги. Никогда не накрывайте зарядное устройство.
4. Не допускается использовать зарядное устройство несовершеннолетними.
5. Не вскрывайте зарядное устройство. Ремонт допускается только в квалифицированном сервисном центре.
6. Не оставляйте неиспользуемое зарядное устройство включенным в сеть электропитания.
7. Не используйте удлинительный провод или любое соединительное приспособление, если это не рекомендовано изготовителем. Несоблюдение этого требования может стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Примечание. В том случае, когда не планируется использовать силовой блок в течение некоторого времени, батарею необходимо отсоединить от него.

Основной фильтр

ВНИМАНИЕ! Пневматический блок ARISTO НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту без основного фильтра.

При обращении с фильтрами необходимо соблюдать осторожность.

НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ к фильтрующему элементу из гофрированной бумаги.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ фильтры с поврежденным бумажным фильтрующим элементом.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ фильтры с истекшим сроком хранения.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ фильтры с поврежденным или отсутствующим уплотнением.

Не пытайтесь чистить фильтры – после полного загрязнения их необходимо заменять.

Порядок установки фильтров.

Ручой (без инструментов) освободите фиксатор на боковой стенке блока Aristo и снимите с него переднюю крышку.

Установите фильтр под прямым углом в силовой блок.

Установите в переднюю крышку предварительный фильтр (если таковой используется).

Не допуская контакта крышки с фильтрующим элементом, расположите ее по центру над фильтром и надавите на центр крышки так, чтобы ее фиксаторы защелкнулись на своих местах (проверьте правильность установки крышки).

Предлагаемые фильтры:

Номер детали	Наименование	Назначение
0700 002 024	Фильтр TH3PSL	Высокоэффективное удаление мелких частиц пыли/дыма

Фильтры предварительной очистки

Фильтр предварительной очистки поставляется в качестве дополнительного элемента; устанавливается перед основным фильтром и удаляет крупные частицы пыли.

Предварительный фильтр для фильтрации запахов удаляет также неприятные запахи.

Своевременная смена фильтра предварительной очистки продлевает срок службы основного фильтра.

Заменять предварительный фильтр следует регулярно, и немедленно, – если указатель интенсивности потока воздуха сигнализирует (звуком и миганием светодиода) о засорении фильтра.

Если после замены фильтра предварительной очистки указатель интенсивности потока воздуха по-прежнему сигнализирует о засорении фильтра, необходимо заменить основной фильтр в соответствии с нижеприведенными инструкциями.

Предлагаемые фильтры предварительной очистки:

Номер детали	Наименование	Цвет	Назначение
0700 002 023	Стандартный фильтр предварительной очистки (pK5)	Белый	Удаление крупных частиц пыли
0700 002 040	Предварительный фильтр для удаления запахов (pK10)	Черный	Удаление крупных частиц пыли и неприятных запахов

Верхняя наклейка Aristo Air Рисунок 1



8. Принцип работы

Пневматический блок Aristo сконструирован с превышением требований стандарта EN 12941, в том смысле, что он во всех режимах обеспечивает воздушный поток не менее 170 литров/мин в течение минимум 4 часов, при условии полностью заряженной батареи в начале работы. (Минимальная расчетная продолжительность работы = 4 часа).

На заводе пневматический блок Aristo настраивается на воздушный поток в 175 л/мин.

В том случае, когда вследствие засорения фильтра воздушный поток падает ниже расчетного уровня, или когда из-за падения напряжения батареи она не может обеспечить надежное питание пневматического блока, последний выдает звуковой и визуальный

аварийный сигнал.

Система Aristo Air оборудована индикатором интенсивности подачи воздуха и индикатором уровня заряда батареи.

Интенсивность подачи воздуха можно регулировать в диапазоне 170-210 л/мин (кнопками +/-).

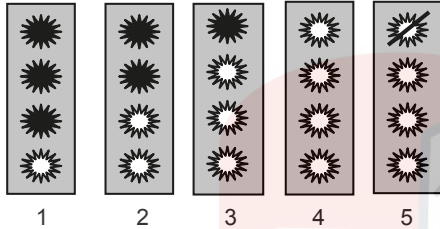
В том случае, когда электронная система управления устройством Aristo обнаруживает, что интенсивность воздушного потока начинает снижаться и становится близкой к минимальному расчетному значению, система управления электрическим двигателем автоматически увеличивает интенсивность подачи воздуха, компенсируя сопротивление частично засорившегося фильтра, а на указателе интенсивности подачи воздуха включается следующий светодиод (СИД) (с этого момента пользователь не может уменьшить (но может увеличить) интенсивность подачи воздуха относительно вновь установленного значения).

Процесс будет повторяться до тех пор, пока на индикаторе интенсивности подачи воздуха не включится светодиод последнего уровня.

В случае включения светового/звукового сигнала о низкой интенсивности подачи воздуха или о разряженности батарей, пользователь обязан немедленно покинуть рабочее место/загрязненный участок.



Индикатор интенсивности подачи воздуха/засорения фильтра



= оранжевый СИД ВКЛ = оранжевый СИД ВЫКЛ = оранжевый СИД ВКЛ, мигает = звуковой аварийный сигнал

1 = интенсивность подачи воздуха по умолчанию 175 л/мин

2 = пользователем задана интенсивность подачи воздуха 185 л/мин

3 = пользователем задана интенсивность подачи воздуха 195 л/мин

4 = пользователем задана интенсивность подачи воздуха 210 л/мин

5 = основной/предварительный фильтр засорен настолько, что интенсивность подачи воздуха упала ниже расчетного значения (170 л/мин).

основной/предварительный фильтр в хорошем состоянии.
либо основной/предварительный фильтр частично засорен
либо основной/предварительный фильтр сильно засорен
либо основной/предварительный фильтр засорен почти полностью



Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Пневматический блок Aristo Air оборудован индикатором остаточного заряда (в %) аккумуляторной батареи.

	остаточный заряд 80 – 100 % (3 зеленых + 1 красный СИД)
	остаточный заряд 80 – 50% (2 зеленых + 1 красный СИД)
	остаточный заряд 50 – 10% (1 зеленый + 1 красный СИД)
	остаточный заряд 10% (красный СИД)
	аккумуляторная батарея разряжена (мигающий красный СИД)
	+ = мигающий красный СИД (за 2 минуты до отключения).

= зеленый СИД ВКЛ = красный СИД ВКЛ = зеленый СИД ВЫКЛ = красный СИД мигает = звуковой аварийный сигнал

9. ПОДГОТОВКА БЛОКА ПОДАЧИ ВОЗДУХА Aristo Air К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в отсутствии повреждений блока подачи воздуха Aristo Air, воздушного шланга и щитка; аккумуляторная батарея должна быть прочно закреплена в силовом блоке.

Убедитесь в том, что основной фильтр установлен и надежно закрыт передней крышкой.

Соединительный шланг. Убедитесь в том, что на шланге нет разрывов, повреждений и сломанных фиксаторов.

Уплотнительные кольца байонетных замков на обоих концах шланга не должны иметь повреждений и должны находиться в хорошем состоянии.

При работе шланг защищается специальным рукавом.

Щиток сварщика. Для подсоединения шланга к воздушному каналу вставьте в него сзади байонет и поверните по часовой стрелке не менее чем на 45 градусов.

Силовой блок. Для подсоединения шланга к силовому блоку поверните запорное выпускное кольцо наверху блока Ariston air против часовой стрелки в открытое положение (см. рисунок 1).

Вставьте байонет в выпускной канал блока подачи воздуха. НЕ закручивайте байонет.

Для фиксации байонета поверните запорное кольцо по часовой стрелке.

Включите силовой блок и застегните ремень на талии (пряжкой спереди).

В случае включения светового/звукового сигнала о низкой интенсивности подачи воздуха или о разряженности батарей, пользователь обязан немедленно покинуть рабочее место/загрязненный участок.

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ

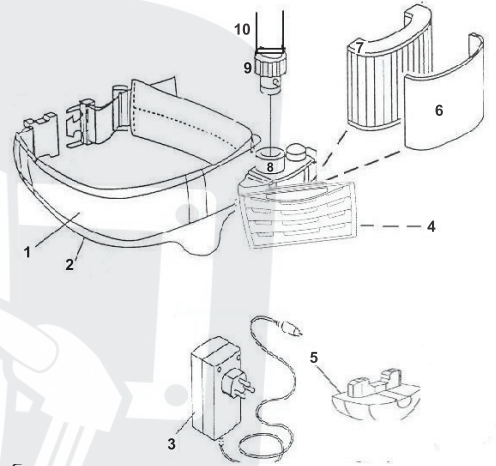
Текущее техническое обслуживание сводится к очистке оборудования и замене фильтров и головного/лицевого уплотнения.

11. ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Во время чистки избегайте вдыхания пыли
- Для очистки силового блока и шланга запрещается использовать абразивные чистящие вещества и органические растворители.
- Очистку всех деталей производите влажной тканью, смоченной в теплой мыльной воде. Насухо вытрите мягкой чистой тканью.
- Не пытайтесь чистить фильтры – после полного загрязнения их необходимо менять.
- Не погружайте силовой блок в воду и не допускайте проникновения в него воды через выпускное или впускное отверстие воздушного канала.
- Все оборудование должно храниться в чистой, сухой атмосфере (отн. влажность < 90%) при температурах от -5°C до +55°C. Оборудование должно быть защищено от воздействия прямого солнечного света и любых веществ, повреждающих пластмассу, например, паров бензина и растворителей.
- Оборудование должно транспортироваться в оригинальной упаковке. При правильном хранении гарантийный срок хранения составляет 5 лет.

Запасные части Aristo Air

- 1 Большая подкладка "Комфорт" 0700 002 162
- 2 Поясной ремень 0700 002 027
- 3 Универсальное интеллектуальное зарядное устройство 0700 002 165
- 4 Крышка для силового блока Aristo Air 0700 002 166
- 5 Литий-ионная аккумуляторная батарея 0700 002 164
- 6 Предварительный фильтр 0700 002 023
- 7 ильтр P3 0700 002 024
- 8 Привод с двигателем Aristo Air 0700 002 163
- 9 Шланг 0700 002 081
- 10 Огнестойкий рукав шланга 0349 501 071



12. РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В настоящем руководстве перечисляются основные неисправности и способы их устранения.

Конструкция силовых блоков и их принадлежностей не требует трудоемкого технического обслуживания.

В основном, техническое обслуживание сводится к замене фильтра и зарядке аккумуляторной батареи.

Симптом: не включается блок питания (нет воздушного потока)

Вероятный источник

- Разряжена батарея
- Не подсоединена батарея

Возможная причина

- Неисправность батареи или зарядного устройства.
- Ненадежные соединения

Способ устранения

- Проверьте батарею и зарядное устройство.
- Подсоедините заряженную батарею

Симптом: невозможно вручную уменьшить интенсивность воздушного потока

Вероятный источник

- Засорен основной или предварительный фильтр

Возможная причина

- Засорение

Способ устранения

- Замените основной/предварительный фильтр

Симптом: недостаточная (слабая) подача воздуха/запотевание щитка

Вероятный источник

- Неисправность батареи
- Разряжена батарея
- Засорен основной/предварительный фильтр

Возможная причина

- Неисправны элементы
- Неисправность батареи или зарядного устройства.
- Чрезмерная загрязненность

Способ устранения

- Замените батарею
- Проверьте или замените батарею
- Замените основной/предварительный фильтр
- Удалите предмет из выпускного канала.

- Засорен выпускной воздушный канал

- Посторонний предмет в выпускном канале

Симптом: запах или привкус загрязнения внутри защитного шлема

Вероятный источник

- Поврежденное лицевое уплотнение
- Неправильная посадка лицевого уплотнения

Возможная причина

- Разрыв или отверстие в уплотнении
- Неправильное положение

Способ устранения

- Замените лицевое уплотнение
- Правильно установите лицевое уплотнение
- Подсоедините шланг
- Замените шланг
- Включ силовой блок
- Установите фильтр
- Замените фильтр
- Усиьте вытяжную вентиляцию и/или снизьте концентрацию загрязнений.

- Шланг не подсоединен к силовому блоку

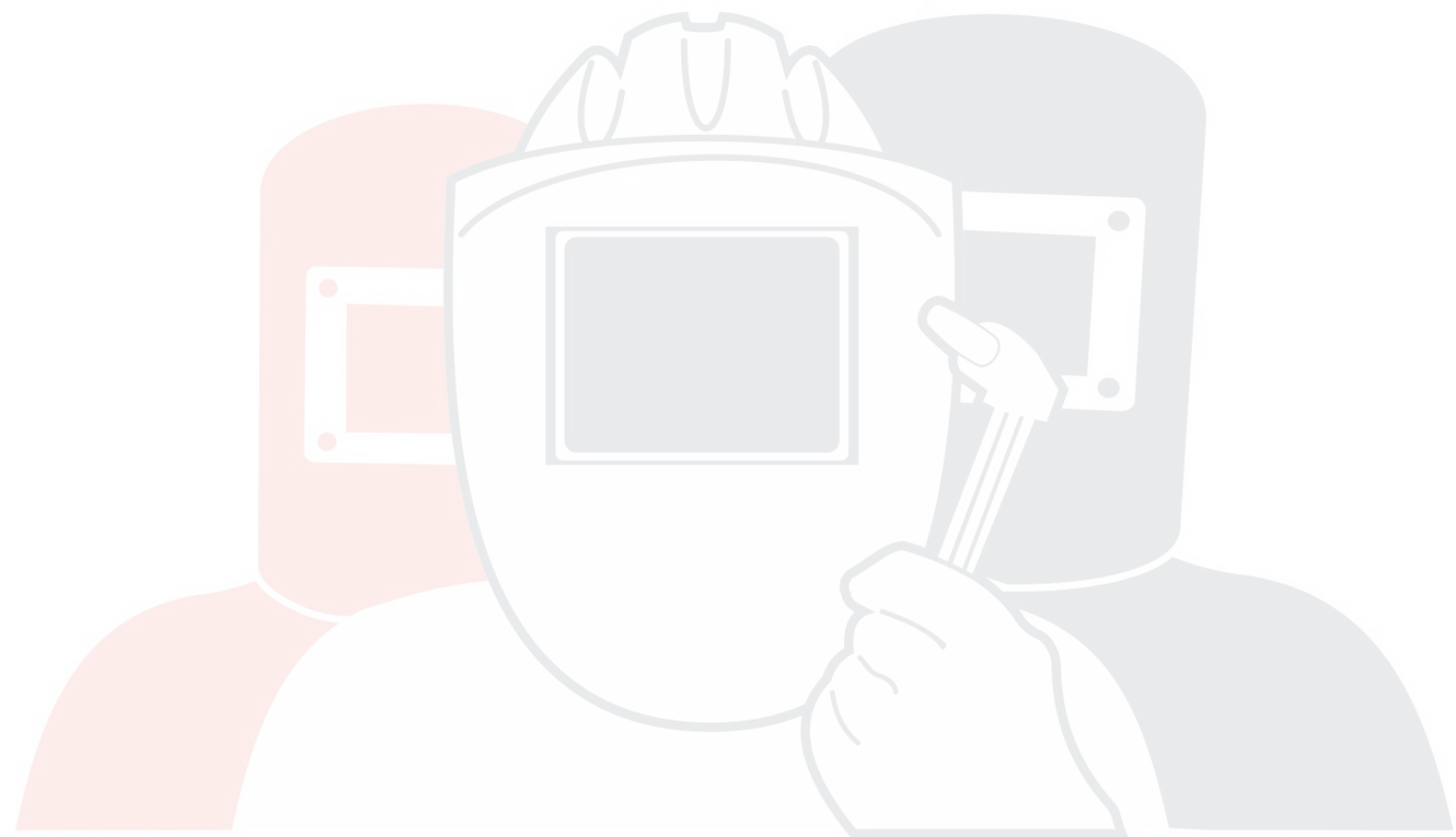
- Разрыв/отверстие в шланге

- Не включен силовой блок

- Не установлен фильтр

- Поврежден фильтр

- Высокая концентрация загрязнений в окружающей среде



SVARMA ru

Эксперты в сварке

ESAB subsidiaries and representative offices

EUROPE

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna – Liesing
Tel : +43 1 888 25 11
Fax : +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel : +32 2 745 11 00
Fax : +32 2 745 11 28

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel : +420 2 819 40 885
Fax : +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel : +45 36 30 01 11
Fax : +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel : +358 9 547 761
Fax : +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel : +33 1 30 75 55 00
Fax : +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel : +49 212 298 0
Fax : +49 212 298 218

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel : +44 1992 76 85 15
Fax : +44 1992 71 58 03

ANDOVER

ESAB Automation Ltd
Tel : +44 1264 33 22 33
Fax : +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel : +36 1 20 44 182
Fax : +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel : +39 02 91 96 81
Fax : +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel : +31 33 422 35 55
Fax : +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel : +47 33 12 10 00
Fax : +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel : +48 32 351 11 00
Fax : +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel : +351 8 310 960
Fax : +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel : +421 7 44 88 24 26
Fax : 421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Iberica S.A.
Alcala de Henares (MADRID)
Tel : +34 91 878 3600
Fax : +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel : +46 31 50 95 00
Fax : +46 31 50 92 22

GOTHENBURG

ESAB International AB
Tel : +46 31 50 90 00
Fax : +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel : +41 1 741 25 25
Fax : +41 1 740 30 55

NORTH AND SOUTH AMERICA

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel : +54 11 4 753 4039
Fax : +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel : +55 31 2191 4333
Fax : +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc
Mississauga, Ontario
Tel : +1 905 670 02 20
Fax : +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Moterrey
Tel : +52 8 350 5959

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence SC
Tel : +1 843 669 44 11
Fax : +843 664 57 48

ASIA / PACIFIC

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel : +86 21 2326 3000
Fax : +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel : +91 33 478 45 17
Fax : +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T.ESABindo Pratama
Jakarta
Tel : +62 21 460 0188
Fax : +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel : +81 45 670 7073
Fax : +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel : +603 8023 7835
Fax : +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel : +65 6861 4322
Fax : +65 6861 3195

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel : +82 55 269 8170
Fax : +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel : +971 4 887 21 11
Fax : +971 4 887 22 63

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax : +359 2 974 4288

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel : +20 2 390 96 69
Fax : +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax : +40 1 322 36 74

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel : +7 095 543 9281
Fax : +7 095 543 9280

RUSSIA

LLC ESAB
St. Petersburg
Tel : +7 812 336 7080
Fax : +7 812 336 7060

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB

ESAB AB
SE-695 81 LAXA
SWEDEN
Phone +46 584 81 000



www.esab.com

RM 024-001-460 PI